

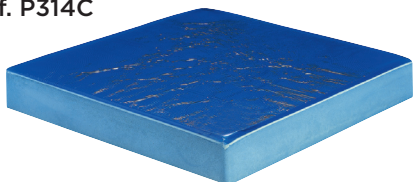


FICHE TECHNIQUE PRODUIT

Product data sheet - Produktdatenblatt

3131DV3

Ref. P314C



Ref. P341C



P314C & P341C

**COUSSINS MIXTE EN MOUSSE
ET GEL VISCOÉLASTIQUE**

P. 2

*Cushion made of viscoelastic gel
and HR-foam*

P. 4

*Mixte-Kissen aus viskoelastischem Gel
und Kaltschaumstoff*

P. 6

Référence Item code - Artikel-Nr

P314C, P341C

Descriptif

Description - Beschreibung

Coussin gel viscoélastique et mousse haute résilience
Gel cushion made of viscoelastic gel and HR-foam
Gel-Kissen aus viskoelastischem Polyurethangel und Kaltschaumstoff

Nom du fabricant

Manufacturer - Hersteller

SYST'AM (System Assistance Medical SAS)

Lieu de fabrication

Place of manufacture - Herstellungsort

ZAE Route de Casseneuil - Le Lédar - 47300 Villeneuve-sur-Lot - France

Marquage CE CE marking - CE Klasse

Classe 1

CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES General specifications - Allgemeine Eigenschaften

Matériaux du dispositif

Device materials

Verwendete Materialien

Gel viscoélastique et mousse polyuréthane haute résilience
Viscoelastic gel and high resilience polyurethane foam (HR)
Viskoelastischem Polyurethangel und PU Kaltschaumstoff

Matériaux de la protection

Material of the cover

Bezugsmaterial

Polymaille® :
enduction polyuréthane sur textile jersey.
PU coated jersey fabric.
PU-Beschichtung auf Jersey-träger

Normes applicables

Applicable standards

Einbezogene Normen

NF EN ISO 845, NF EN ISO 1856, NF EN ISO 8067, NF EN ISO 3386-1,
ISO 2439, ISO 13362, NF EN ISO 10993-1-5, NF T 77 104, ISO 4593,
NF EN ISO 527-3, NF T 54 122, ISO 2286-3, NF EN ISO 1421,
NF ISO 2528, ISO 811, NF EN ISO 1923, NF EN 597-1, NF EN 597-2



ZAE Route de Casseneuil - Le Lédar - 47300 Villeneuve-sur-Lot - France
Tél. Service commercial : 05 53 40 23 50 - Fax Service commercial : 05 53 40 50 40
E-mail : commercial@systam.com - www.systam.com
International Phone: +33 5 53 40 50 30 - International Fax: +33 5 53 40 58 38
International E-mail : info@systam.com

CARACTERISTIQUES DE LA MOUSSE

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS		SPÉCIFICATIONS LPP	CARACTÉRISTIQUES LPP
Masse volumique nette (en kg/m ³)	NF EN ISO 845	42,0 kg/m ³ ± 2,0		≥ 34 kg/m ³	Performance
Déformation rémanente (en %)	NF EN ISO 1856 Taux de compression : 50%	≤ 8 %		≤ 8 %	Performance
Déchirement (en N/m)	NF EN ISO 8067	≥ 170 N/m		≥ 170 N/m	Performance
Résistance à la compression : (en kPa)	NF EN ISO 3386-1	CC ₂₅	2,70 kPa ± 0,40	Valeur nominale	Suivi
		CV ₄₀	3,40 kPa ± 0,50		
		CC ₆₅	7,30 kPa ± 1,00		
Facteur d'indentation	ISO 2439	≥ 2,6		≥ 2,6	Performance
Déformation rémanente après compression dans des conditions humides (en %)	ISO 13362	< 12 %		Valeur nominale	Suivi

CARACTERISTIQUES DU GEL VISCOÉLASTIQUE BLEU (P314C et P341C)

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS	SPÉCIFICATIONS LPP	CARACTÉRISTIQUES LPP
Épaisseur (en cm)	-	1,1 cm ± 0,1	≥ 1 cm	Propriétés physiques
Déformation rémanente à 23°C et 40°C (en %)	-	≤ 8 %	Valeur nominale	Performance
Cytocompatibilité	NF EN ISO 10993-1-5	Conforme	Conforme	Sécurité
Pénétrabilité du cône (en 1/10° de mm)	NF T 77 104	220 1/10° de mm ± 10,0	Valeur nominale	Suivi

CARACTERISTIQUES DU GEL VISCOÉLASTIQUE BLANC (P341C)

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS	SPÉCIFICATIONS LPP	CARACTÉRISTIQUES LPP
Épaisseur (en cm)	-	1,75 cm ± 0,1	≥ 1 cm	Propriétés physiques
Déformation rémanente à 23°C et 40°C (en %)	-	NA	Valeur nominale	Performance
Cytocompatibilité	NF EN ISO 10993-1-5	Conforme	Conforme	Sécurité
Pénétrabilité du cône (en 1/10° de mm)	NF T 77 104	325 1/10° de mm ± 10,0	Valeur nominale	Suivi

CARACTERISTIQUES DU FILM PROTECTEUR

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS	SPÉCIFICATIONS LPP	CARACTÉRISTIQUES LPP
Épaisseur (en μm)	ISO 4593	Film supérieur : 50,0 μm ± 5,0 Film inférieur : 120,0 μm ± 10,0	Valeur nominale	Suivi
Allongement à la rupture (en %)	NF EN ISO 527-3	≥ 600 %	≥ 500 %	Propriétés physiques
Contrainte à la rupture (en N)		≥ 30 MPa	≥ 30 MPa	
Résistance à la soudure (en N/mm)	NF T 54 122	≥ 1,0 N/mm	≥ 1,0 N/mm	Performance

CARACTERISTIQUES DE LA PROTECTION POLYMAILLE®

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS		SPÉCIFICATIONS LPP	CARACTÉRISTIQUES LPP
		POLYMAILLE®	POLYMAILLE® HD		
Épaisseur (en μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$	380 $\mu\text{m} \pm 50$	Valeur nominale	Suivi
Allongement à la rupture dans les deux sens (en %)	NF EN ISO 1421 Méthode 1	$\geq 55 \%$	$\geq 100 \%$	Valeur nominale	Suivi
Force de rupture dans les deux sens (en N)		$\geq 90 \text{ N}$	$\geq 150 \text{ N}$		
Perméabilité à la vapeur d'eau (en $\text{g/m}^2 \text{ 24h}$)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g/m}^2 \text{ 24h}$	$> 500 \text{ g/m}^2 \text{ 24h}$	Valeur nominale	Suivi
Imperméabilité (en m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$	$> 3 \text{ m}$	Valeur nominale	Suivi
Anallergique	-	✓	✓		
Antibactérien	-	✓	✓		
Antimicrobien	-	✓	✓		
Antifongique	-	✓	✓		
Base anti dérapante	-	✓			
Ouverture	-	3 côtés	2 côtés		
Conditions de nettoyage	-				
Désinfection	-	 Par produit de pulvérisation à froid (ammonium quaternaire - glutaraldéhydes...)			

PROPRIÉTÉS DU COUSSIN (mousse + gel + protection)

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS		SPÉCIFICATIONS LPP		CARACTÉRISTIQUES LPP
Dimensionnelles (en cm)	NF EN ISO 1923	Largeur ($\pm 0,5 \text{ cm}$)	Voir tableau page 8	-		-
		Longueur ($\pm 0,5 \text{ cm}$)				
		Épaisseur mini	6,0 cm $\pm 0,5$	$\geq 4,0 \text{ cm}$		Propriétés physiques
Comportement au feu	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Passe		Passe		Sécurité
Répartition des pressions avant vieillissement. Pression maximum (en g/cm^2)	Annexe II-C	Charge	Ischions	Charge	Ischions	Performance
		40 kg	$\leq 50 \text{ g/cm}^2$	40 kg	$\leq 50 \text{ g/cm}^2$	
		60 kg	$\leq 85 \text{ g/cm}^2$	60 kg	$\leq 85 \text{ g/cm}^2$	
		80 kg	$\leq 120 \text{ g/cm}^2$	80 kg	$\leq 120 \text{ g/cm}^2$	
Répartition des pressions après vieillissement. Pression maximum (en g/cm^2)	Annexe II-C	$\leq 120 \%$ de Pmax avant vieillissement		$\leq 120 \%$ de Pmax avant vieillissement		Performance

CHARACTERISTICS OF THE FOAM

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS OF P314C & P341C	
Net density (kg/m ³)	NF EN ISO 845	42,0 kg/m ³ ± 2,0	
Compression set (%)	NF EN ISO 1856 Compression: 50%	≤ 8 %	
Tear strength (N/m)	NF EN ISO 8067	≥ 170 N/m	
Compression strain (kPa)	NF EN ISO 3386-1	CC ₂₅	2,70 kPa ± 0,40
		CV ₄₀	3,40 kPa ± 0,50
		CC ₆₅	7,30 kPa ± 1,00
Compressive deflection coefficient	ISO 2439	≥ 2,6	
Compression set under humid conditions (%)	ISO 13362	< 12 %	

CHARACTERISTICS OF BLUE VISCOELASTIC GEL (P314C and P341C)

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS OF P314C & P341C
Thickness (cm)	-	1,1 cm ± 0,1
Compression set at 23°C and 40°C (%)	-	≤ 8 %
Cytocompatibility	NF EN ISO 10993-1-5	Compliant
Penetrability of the cone (1/10 ^e mm)	NF T 77 104	220 1/10 ^e mm ± 10,0

CHARACTERISTICS OF WHITE VISCOELASTIC GEL (P341C)

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS OF P341C
Thickness (cm)	-	1,75 cm ± 0,1
Compression set at 23°C and 40°C (%)	-	NA
Cytocompatibility	NF EN ISO 10993-1-5	Conforme
Penetrability of the cone (1/10 ^e mm)	NF T 77 104	325 1/10 ^e de mm ± 10,0

CHARACTERISTICS PROTECTIVE FILM

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS OF P314C & P341C
Thickness (μm)	ISO 4593	Superior film : 50,0 μm ± 5,0 Bottom film : 120,0 μm ± 10,0
Elongation at break (%)	NF EN ISO 527-3	≥ 600 %
Breaking force (N)		≥ 30 MPa
Resistance to welding (N/mm)	NF T 54 122	≥ 1,0 N/mm

CHARACTERISTICS OF THE POLYMAILLE® COVER

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS OF P314C & P341C	
		POLYMAILLE®	POLYMAILLE® HD
Thickness (µm)	ISO 2286-3	300 µm ± 50	380 µm ± 50
Elongation at break in both directions (%)	NF EN ISO 1421 Method 1	≥ 55 %	≥ 100 %
Breaking force in both directions (N)		≥ 90 N	≥ 150 N
Water vapor permeability (g/m² 24h)	NF ISO 2528	> 500 g/m² 24h	> 500 g/m² 24h
Resistance to water penetration (m)	ISO 811	> 3 m	> 3 m
Hypoallergenic	-	✓	✓
Antibacterial	-	✓	✓
Antimicrobial	-	✓	✓
Antifungal	-	✓	✓
Non-slip base	-	✓	
Zip	-	3 sides	2 sides
Cleaning conditions	-		
Disinfection	-	 Disinfect using cold-application spray products (quaternary ammoniums, glutaraldehydes, etc).	

CUSHION PROPERTIES (Foam + gel + cover)

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS OF P314C & P341C	
Dimensional (cm)	NF EN ISO 1923	Width (± 0,5 cm)	See table page 8
		Length (± 0,5 cm)	
		Minimal thickness	6,0 cm ± 0,5
Ignitability	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Pass	
Pressure mapping before aging. Maximum pressure (g/cm²)	Annexe II-C	Load	Ischia
		40 kg	≤ 50 g/cm²
		60 kg	≤ 85 g/cm²
		80 kg	≤ 120 g/cm²
Pressure mapping after aging. Maximum pressure (g/cm²)	Annexe II-C	≤ 120 % of Pmax before aging	

EIGENSCHAFTEN DES KALTSCHAUMSTOFFES

EIGENSCHAFTEN	NORMEN	EIGENSCHAFTEN DES P314C & P341C	
Rohdichte (kg/m ³)	NF EN ISO 845	42,0 kg/m ³ ± 2,0	
Druckverformungsreste (%)	NF EN ISO 1856 Compression: 50%	≤ 8 %	
Weiterreißwiderstands (N/m)	NF EN ISO 8067	≥ 170 N/m	
Druckspannung (kPa)	NF EN ISO 3386-1	CC ₂₅	2,70 kPa ± 0,40
		CV ₄₀	3,40 kPa ± 0,50
		CC ₆₅	7,30 kPa ± 1,00
Druckverformungs Koeffizienten	ISO 2439	≥ 2,6	
Druckverformungsrestes bei Feuchte (%)	ISO 13362	< 12 %	

EIGENSCHAFTEN DES BLAU VISKOELASTISCHEN GEL (P314C und P341C)

EIGENSCHAFTEN	NORMEN	EIGENSCHAFTEN DES P314C & P341C
Dicke (cm)	-	1,1 cm ± 0,1
Druckverformungsreste auf 23°C und 40°C (%)	-	≤ 8 %
Zytokompatibilität	NF EN ISO 10993-1-5	Konforme
Durchdringbarkeit des Kegels (1/10 ^e mm)	NF T 77 104	220 1/10 ^e mm ± 10,0

EIGENSCHAFTEN DES WEISS VISKOELASTISCHEN GEL (P341C)

EIGENSCHAFTEN	NORMEN	EIGENSCHAFTEN DES P341C
Dicke (cm)	-	1,75 cm ± 0,1
Druckverformungsreste auf 23°C und 40°C (%)	-	NA
Zytokompatibilität	NF EN ISO 10993-1-5	Konforme
Durchdringbarkeit des Kegels (1/10 ^e mm)	NF T 77 104	325 1/10 ^e mm ± 10,0

MERKMALE DES SCHUTZFILMS

EIGENSCHAFTEN	NORMEN	EIGENSCHAFTEN DES P314C & P341C
Dicke (µm)	ISO 4593	Überlegener Film : 50,0 µm ± 5,0 Unterer Film : 120,0 µm ± 10,0
Bruchdehnung (%)	NF EN ISO 527-3	≥ 600 %
Zugfestigkeit (N)		≥ 30 MPa
Schweißfestigkeit (N/mm)	NF T 54 122	≥ 1,0 N/mm

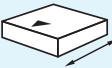
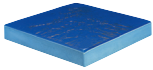
EIGENSCHAFTEN DES BEZÜGES POLYMAILLE®

EIGENSCHAFTEN	NORMEN	EIGENSCHAFTEN DES P311C & P311CD	
		POLYMAILLE®	POLYMAILLE® HD
Dicke (μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$	380 $\mu\text{m} \pm 50$
Bruchdehnung in 2 Richtungen (%)	NF EN ISO 1421 Method 1	$\geq 55 \%$	$\geq 100 \%$
Zugfestigkeit in 2 Richtungen (N)		$\geq 90 \text{ N}$	$\geq 150 \text{ N}$
Wasserdampfdurchlässigkeit ($\text{g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$	$> 500 \text{ g}/\text{m}^2 \text{ 24h}$
Widerstandes gegen das Durchdringen von Wasser (m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$	$> 3 \text{ m}$
Hypoallergen	-	✓	✓
Antibakteriell	-	✓	✓
Antimikrobiotisch	-	✓	✓
Antifungal	-	✓	✓
Rutschfest Unterseite	-	✓	
Reißverschluss	-	3 Seite	2 Seite
Reinigungskonditionen	-		
Desinfektion	-	 Desinfektion des Bezuges mit desinfektionspray: Quatärammonium, Glutaraldehyde, Amocid, Alkylamin, Ethylenoxid, usw...	

KISSEN-EIGENSCHAFTEN (Kern & Bezug)

EIGENSCHAFTEN	NORMEN	EIGENSCHAFTEN DES P314C & P341C	
Größe (cm)	NF EN ISO 1923	Breite ($\pm 0,5 \text{ cm}$)	Siehe S. 8
		Länge ($\pm 0,5 \text{ cm}$)	
		Minimale Dicke	$6,0 \text{ cm} \pm 0,5$
Entzündbarkeit	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Pass	
Druckverteilung vor Alterung. Pmax. (g/cm^2)	Annexe II-C	Belastung	Ischia
		40 kg	$\leq 50 \text{ g}/\text{cm}^2$
		60 kg	$\leq 85 \text{ g}/\text{cm}^2$
		80 kg	$\leq 120 \text{ g}/\text{cm}^2$
Druckverteilung nach Alterung. Pmax (g/cm^2)	Annexe II-C	$\leq 120\%$ der Pmax vor Alterung	

DIMENSIONS *Dimensions - Größe*

REF						
P314C4040		40 cm / 16"	40 cm / 16"	6 cm (± 0,5) / 2,4"	2,70 kg / 6,00 lbs	30 kg / 66 lbs
P314C4543		45 cm / 18"	43 cm / 17"	6 cm (± 0,5) / 2,4"	3,10 kg / 6,80 lbs	40 kg / 88 lbs
P341C3636		36 cm / 14"	36 cm / 14"	8 cm (± 0,5) / 3"	2,50 kg / 5,50 lbs	30 kg / 66 lbs
P341C4242		42 cm / 17"	42 cm / 17"	8 cm (± 0,5) / 3"	3,00 kg / 6,60 lbs	40 kg / 88 lbs
P341C4246		42 cm / 17"	46 cm / 18"	8 cm (± 0,5) / 3"	3,10 kg / 6,80 lbs	40 kg / 88 lbs
P341C4542		45 cm / 18"	42 cm / 17"	8 cm (± 0,5) / 3"	3,10 kg / 6,80 lbs	40 kg / 88 lbs
P341C4546		45 cm / 18"	46 cm / 18"	8 cm (± 0,5) / 3"	3,20 kg / 7,00 lbs	40 kg / 88 lbs
P341C5146		51 cm / 20"	46 cm / 18"	8 cm (± 0,5) / 3"	3,30 kg / 7,30 lbs	40 kg / 88 lbs
P341CS4242		42 cm / 17"	42 cm / 17"	8 cm (± 0,5) / 3"	3,00 kg / 6,60 lbs	30 kg / 66 lbs

Dimensions en Inch à titre indicatif (± 0,5") / Dimensions in inches for information only (± 0,5") / Größe in Zoll nur zur Information (± 0,5")

CONDITIONNEMENTS *Packaging - Verpackungen*

CONDITIONNEMENT PRIMAIRE <i>Product's conditioning Produktverpackung</i>	CONDITIONNEMENT SECONDAIRE <i>Quantity per packing's unit Menge pro Verpackung</i>	NOMBRE DE COUSSINS PAR PALETTE <i>Nbr of Cushions by pallet Menge auf Palette</i>
1 / Boîte - Box 47 x 45 x 10,5 cm	4 / carton - Cardboard - Karton* 48 x 47 x 45 cm	64 / Palette - Pallet - Palette 120 x 90 x 188 cm
GRANDES TAILLES - LARGE SIZES - GROSSE GRÖSSEN : 48 x 43 cm / 51 x 46 cm		
1 / Boîte - Box 67,5 x 56 x 10,5 cm	2 / carton - Cardboard - Karton* 68 x 57 x 22 cm	32 / Palette - Pallet - Palette 120 x 80 x 194 cm